

## De la piedra al pixel

### Reflexiones en torno a las edades del libro

Cuando los lectores hispanos interesados en los estudios del mundo del libro quieren revisar la producción académica reciente sobre los temas y los objetos de nuestro contexto cercano, de los libros que usualmente están en nuestros acervos, es relativamente escasa la oferta disponible y contadas las ediciones que proponen miradas amplias en tiempos y espacios, a la vez que integradoras en sus abordajes conceptuales. Generar una obra que reúna al menos algunas de estas reflexiones fue lo que animó a preparar la compilación *De la piedra al pixel*, para hacer confluír en ella esas voces que estaban hasta ahora un tanto aisladas.

Los ensayos compilados en esta obra por las doctoras Marina Garone Gravier, Isabel Galina Russell y Laurette Godinas, tres investigadoras del Instituto de Investigaciones Bibliográficas, forman un abanico de aproximaciones y modelos teóricos para los estudios materiales del libro a través del tiempo. En ellos se combinan diversos enfoques interdisciplinarios para explicar y responder, entre numerosas preguntas, a las que se plantean acerca de las condiciones de producción, circulación, consumo, configuración y recepción del libro, desde los soportes epigráficos de escritura, los textos manuscritos y el libro tipográfico, hasta llegar a las modalidades digitales de difusión de la cultura. Los autores de los treinta y cinco ensayos aquí reunidos son destacados investigadores de nueve países y quince instituciones académicas de nivel internacional y constituyen, hoy por hoy, los más recientes y novedosos aportes para los estudios materiales de lo escrito y documental.

Publicaciones  
Fomento  
Editorial



Marina Garone Gravier  
Isabel Galina Russell  
Laurette Godinas  
EDITORAS

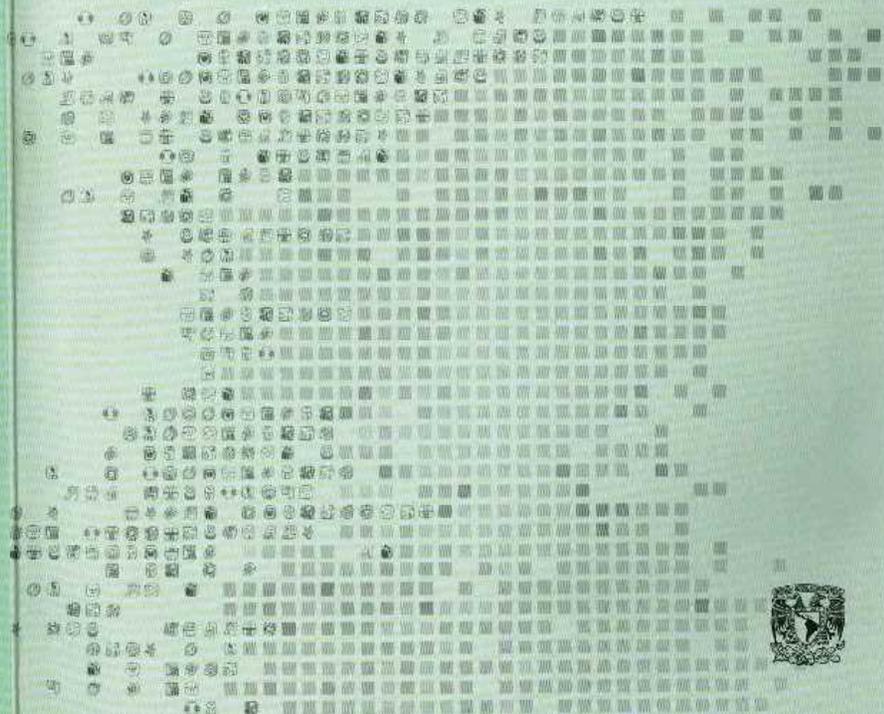
De la piedra al pixel



## De la piedra al pixel

### Reflexiones en torno a las edades del libro

Marina Garone Gravier, Isabel Galina Russell  
y Laurette Godinas  
EDITORAS



COLECCIÓN BANQUETE

**DE LA PIEDRA AL PIXEL  
REFLEXIONES EN TORNO  
A LAS EDADES DEL LIBRO**

Marina Garone Gravier, Isabel Galina Russell  
y Laurette Godinas  
[editoras]

Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial  
Instituto de Investigaciones Bibliográficas



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

México 2016

*De la piedra al píxel: reflexiones en torno a las edades del libro* / Marina Garone Gravier, Isabel Galina Russell y Laurette Godinas (editoras). Primera edición 987 páginas. – (Colección banquete)

ISBN 978-607-02-4832-0 (colección)  
ISBN 978-607-02-7766-5

I. Libros – Historia. 2. Imprenta – Historia. 3. Escritura – Historia. I. Garone Gravier, Marina, editor. II. Galina, Isabel, editor. III. Godinas, Laurette, 1972 –, editor. IV. Serie.

Z4.D45 2016  
LIBRUNAM 1786103

Primera edición: 16 de marzo de 2016

D.R. © 2016 UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
Ciudad Universitaria, Delegación Coyoacán, 04510,  
Ciudad de México

Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial  
Instituto de Investigaciones Bibliográficas

ISBN de la colección: 978-607-02-4832-0  
ISBN de la obra: 978-607-02-7766-5

Esta edición y sus características son propiedad  
de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio  
sin la autorización escrita del titular de los derechos patrimoniales.

Impreso y hecho en México

## INTRODUCCIÓN GENERAL

Los estudios del libro han desarrollado distintas aproximaciones a lo largo del tiempo, respondiendo a los enfoques de las diversas disciplinas que lo han tomado como objeto de estudio y de las preguntas que se han intentado responder. Hasta el momento se han generado dos tipos de enfoque predominantes para el estudio de la historia del libro: el que podríamos denominar *ideológico* y el que llamaremos *comercial*. El enfoque ideológico considera al libro como reflejo parcial de las mentalidades de las culturas donde se desarrolla. Atiende la difusión de textos e ideas, así como reconoce el surgimiento de temas y pensamientos nuevos vinculados con las culturas con las que se contacta. Se centra en las ediciones y en los cambios introducidos por compiladores y editores en los textos originales. Este acercamiento también atiende la traducción, adaptación e imitación de los contenidos de otros textos. En la orientación ideológica se procura examinar ejemplares individuales en busca de subrayados y notas marginales para descubrir la respuesta de lectores concretos, método que usualmente se complementa con estudios biográficos de algunos de ellos. Por último, en este enfoque también se analizan bibliotecas, ventas y subastas de impresos, inventarios de librerías, y listas de suscriptores, ya que estas fuentes revelan parcialmente el tipo de personas que se interesaban en un determinado libro, autor o género. La combinación de estos métodos de trabajo y fuentes acercan la primera orientación en el estudio del impreso a los objetivos que persiguen los estudios de la recepción. El fin último de estos procedimientos de investigación es acortar la brecha entre los libros y la mentalidad de su época, en otras palabras, descifrar los hábitos de pensamiento y los supuestos tácitos de los lectores.

El segundo enfoque que se ha ensayado para el estudio de la cultura escrita, libresca específicamente, es comercial y en él se pone especial atención a la circulación de los libros. Con esta perspectiva económica y cuantitativa, se han elaborado varios estudios sobre el flujo de materiales entre diversas áreas geográficas, incluidos los aspectos de patrocinio.

## ÍNDICE

Introducción general .....	7
----------------------------	---

### LIBRO MANUSCRITO

<i>Difusión del texto y criterio editorial: el caso de la General estoria de Alfonso X</i> Pedro Sánchez-Prieto Borja .....	25
<i>Soportes escriptorios previos al libro y algunos de sus métodos de análisis: el caso de los mayas precolombinos</i> Érik Velásquez García .....	61
<i>Revisitando a Fuentes y Guzmán y su Recordación Florida: escritura jeroglífica logosilábica nahua durante el siglo xvii en Guatemala, El Salvador y Nicaragua</i> Margarita Cossich Vielman .....	127
<i>Al lasso, fuerza. La convivencia de impresos y manuscritos en la carrera del hebraísta converso Alfonso de Zamora († ca. 1545)</i> Jesús de Prado Plumed .....	157
<i>El cardenal Francisco Antonio de Lorenzana y los códices de la Capilla Sixtina en España</i> Elena De Laurentiis y Ángel Fernández Collado .....	203
<i>Los manuscritos autógrafos del siglo xviii en la Biblioteca Nacional de México: un reflejo de la cultura novohispana in litteris</i> Laurette Godinas .....	247

- Contraste e intersección de la imagen-texto: el espacio crítico entre las edades del "Archivo epistolar Efraín Huerta-Mireya Bravo (1932-1949)"*  
Alejandra Proaño Sánchez ..... 271

## LIBRO IMPRESO

- Por qué necesitamos una historia de la lectura científica*  
Adrian Johns ..... 299

- El impresor Fadrique de Basilea y los grabados de La Celestina de Burgos de 1499*  
Vanessa Pintado ..... 335

- Un álbum de grabados antiguos del Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional de México*  
Clara Bargellini, Sandra Zetina, Eumelia Hernández,  
José Luis Ruvalcaba, Malinali Wong ..... 355

- Instrumentos de propaganda regia y lecturas de lealtad política: los contenidos icónico y textual en un impreso novohispano de fiestas de proclamación*  
Beatriz Berndt León Mariscal ..... 393

- De florones y cruces: breve historia del ornamento tipográfico en la edición colonial*  
Marina Garonc Gravier ..... 417

- Tipografía expresiva en las críticas de José Antonio Alzate a relatos de viajes*  
Dalia Valdez Garza ..... 459

- Hacia una comprensión material de los acervos novohispanos a partir de la librería de Cristóbal Zúñiga Ontiveros, 1758 o de por qué el tamaño importa*  
Manuel Suárez Rivera ..... 491

- De la biblioteca del rey al uso de los niños. Libros en las escuelas de primeras letras de la ciudad de México (1771-1867)*  
Kenya Bello ..... 519

- Andrés Boix y Simón Blanquel, la trayectoria de dos impresores-editores. Transferencias y usos de las imágenes*  
María José Esparza Liberal ..... 543

- El periódico como precursor del libro: el caso de los "San Lunes de Fidel" en La Colonia Española (1879)*  
Lilia Vieyra Sánchez ..... 579

- La litografía y las partituras musicales en el México del siglo XIX. Iriarte y algunos de sus compañeros de oficio*  
Áurea Maya ..... 609

- Nuestra Señora de París: encuadernación, literatura y arquitectura en la Francia del romanticismo*  
Ana Utsch ..... 645

- La Imprenta imparcial de Enríquez: artesanía y tipografía en el suroccidente colombiano del siglo XIX*  
Adriana Bastidas Pérez, Hugo Alonso Plazas, Jorge Alberto Vega ..... 675

- Domar al caballo que conquistó Troya. Los Clásicos Verdes de José Vasconcelos rumbo a su primer centenario*  
Yazmín Liliana Cortés Bandala ..... 701

## ÍNDICE

Introducción general .....	7
----------------------------	---

### LIBRO MANUSCRITO

<i>Difusión del texto y criterio editorial: el caso de la General estoria de Alfonso X</i> Pedro Sánchez-Prieto Borja .....	25
<i>Soportes escriptorios previos al libro y algunos de sus métodos de análisis: el caso de los mayas precolombinos</i> Érik Velásquez García .....	61
<i>Revisitando a Fuentes y Guzmán y su Recordación Florida: escritura jeroglífica logosilábica nahua durante el siglo XVII en Guatemala, El Salvador y Nicaragua</i> Margarita Cossich Vielman .....	127
<i>Al lasso, fuerza. La convivencia de impresos y manuscritos en la carrera del hebraísta converso Alfonso de Zamora († ca. 1545)</i> Jesús de Prado Plumed .....	157
<i>El cardenal Francisco Antonio de Lorenzana y los códices de la Capilla Sixtina en España</i> Elena De Laurentiis y Ángel Fernández Collado .....	203
<i>Los manuscritos autógrafos del siglo XVIII en la Biblioteca Nacional de México: un reflejo de la cultura novohispana in litteris</i> Laurette Godinas .....	247

**Marina Garne Gravier.** Doctora en historia del arte por la Facultad de Filosofía y Letras (UNAM). Desde 2009 es investigadora de tiempo completo del Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM, donde coordina el Seminario Interdisciplinario de Bibliología. Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores de México e investigadora correspondiente del Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas, de la Universidad de Buenos Aires. Sus líneas de investigación son: historia de libro, la edición y la tipografía latinoamericanas; la cultura impresa en lenguas indígenas y las relaciones entre diseño y género. Es autora de una docena de libros entre los que cabe mencionar: *La tipografía en México. Ensayos históricos (siglo XVI al XIX)*; *Historia de la tipografía colonial para lenguas indígenas*, e *Historia de la imprenta y la tipografía colonial en Puebla de los Ángeles (1642-1821)*.

**Isabel Galina Russell.** Doctora por la University College London en el área de bibliotecología y ciencias de la información. Es investigadora en el Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM. Sus líneas de investigación actual están relacionadas con las humanidades digitales, el patrimonio documental digital, repositorios y bibliotecas digitales. Ha colaborado en diversos proyectos de digitalización, publicaciones digitales, bibliotecas digitales y sistemas de información para contenidos digitales, así como en impartir cursos y ponencias en temas relacionados. Encabeza la RedHO (Red de Humanidades Digitales) y participa en la RAD (Red de Acervos Digitales). Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores.

**Laurette Godinas.** Licenciada en filología románica por la Universidad de Lieja (Bélgica) y doctora en Literatura Hispánica por el Colegio de México. Desde 2007 es investigadora de tiempo completo del Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM y profesora de la Facultad de Filosofía y Letras y de varias instituciones nacionales y del extranjero. Es miembro de Sistema Nacional de Investigadores de México y de varias asociaciones vinculadas con el ámbito de la literatura medieval y aurisecular. Sus líneas de investigación son: literatura medieval, aurisecular y novohispana, crítica textual, paleografía y codicología. Es autora de numerosos artículos y capítulos de libros, así como co-editora de *Crítica Textual. Un enfoque multidisciplinario sobre la edición de textos* (2009), además de varios libros en preparación.

- Jacob, Christian (dir.), *Lieux de savoir 2. Les mains de l'intellect*, Paris, Albin Michel, 2001.
- Le Men, Ségolène, *La cathédrale illustrée de Hugo à Monet. Regard Romantique et modernité*, Paris, Éditions CNRS, 1998.
- Malavieille, Sophie, *Reliures et Cartonnages d'éditeur en France au XIX<sup>ème</sup> siècle (1815-1865)*, Paris, Promodis, 1985.
- McKenzie, D. F., *Bibliography and the sociology of texts*, Londres, The British Library, 1986.
- Michel, Marius, *La reliure française commerciale et industrielle depuis l'invention de l'imprimerie jusqu'à nos jours*, Paris, D. Morgan y C. Fatout, 1880-1881.
- Rancière, Jacques, *La parole muette. Essai sur les contradictions de la littérature*, Paris, Hachette, 1998.
- , *Le partage du sensible. Esthétique et politique*, Paris, La Fabrique, 2000.
- Réach-Ngô, Anne, "De l'espace du livre à l'espace de l'œuvre: la consécration du fait littéraire à la Renaissance", en Alain Milon y Marc Perelman (dirs.), *Le livre et ses espaces*, Paris, Presses universitaires de Paris X, 2007.
- Thoinan, Ernest, *Les relieurs français (1500-1800)*, Paris, EM. Paul, I. Huard y Guillemin, 1893.
- Utsch, Ana, *La reliure en France au XIX<sup>ème</sup> siècle. Programmes éditoriaux, marchés du livre et histoire des textes*, Thèse de doctorat sous la direction de Roger Chartier, École des hautes études en sciences sociales, Paris, 2012.

## LA IMPRENTA IMPARCIAL DE ENRÍQUEZ: ARTESANÍA Y TIPOGRAFÍA EN EL SUROCCIDENTE COLOMBIANO DEL SIGLO XIX

Adriana Bastidas Pérez,\* Hugo Alonso Plazas\* y Jorge Alberto Vega\*

### INTRODUCCIÓN

La implantación de la imprenta en las principales ciudades de Colombia se llevó a cabo a través de la importación de maquinaria, la migración de maestros conocedores de la técnica de impresión y la capacitación de personal local para la adopción definitiva de los procedimientos de impresión. Los impulsores de esta implantación, a finales del siglo XVIII y principios del siglo XIX, eran miembros de las clases acomodadas interesadas en promover el ideario ilustrado que sentaría las bases de la República. Más adelante, a lo largo del siglo XIX, fueron los miembros de la clase política, empresarial y del clero (enfrentados en diversos debates ideológicos y guerras civiles), quienes recurrirían al uso de la imprenta como órgano de movilización de la opinión pública. La participación de las clases subalternas en la constitución de imprentas, tanto en el período colonial como en el republicano temprano, se limitó a labores técnicas de prentista, componedor (cajista) y encuadernador; por el contrario, la escritura, la edición y la corrección de textos, fueron trabajos exclusivos para miembros de clases dominantes, con poder o influencia en lo religioso, lo político o lo económico. Sin embargo, la implantación de la imprenta en la ciudad de San Juan de Pasto, en el suroccidente colombiano, ocurre por medio de un proceso en contravía al mencionado. Este proceso es liderado por miembros de grupos artesanales locales, los cuales no tienen la capacidad de importar maquinaria o de contratar maestros impresores de otras regiones del país, pero tienen la necesidad de atender los requerimientos de impresión básicos para la región, así

\* Departamento de Diseño, Universidad de Nariño.

nadas a apoyar las misiones religiosas, los partidos políticos, los gobiernos de turno, y los primeros empresarios del siglo XIX, tuvo un carácter popular. Este hecho le permitió la producción de textos sin prejuicios de cánones estéticos en cuanto a la escritura y a composición visual. En otras palabras: los productos impresos crearon su propio escenario de recepción y valoración, tanto en lo político como en lo estético. La construcción de una voz que supere el "miedo" y hable directamente al pueblo, prima en la interacción entre los productores y los consumidores de la obras, instaurando una relación con un fuerte sesgo pedagógico dirigido a fortalecer un grupo social minoritario y marginado de las instancias de poder. La aceptación alcanzada por Enríquez en relación con el medio se puede apreciar en las suscripciones a los periódicos en el ámbito nacional y en la apertura de un segundo taller, con condiciones similares, por parte de Antonio Latorre.

El caso de Pastor Enríquez pone de manifiesto la posibilidad de abordar la historia de la imprenta en su doble relación: como artefacto (prensa) y como agente (imprenta), los cuales quedan inscritos en los productos editoriales a través de la huella tipográfica, y en su, también doble, versión: textual y visual. Las condiciones particulares de adaptación tipográfica llevadas a cabo por el artesano resaltan la importancia de los elementos gráficos en las instancias de producción y reproducción de las prácticas sociales; su comprensión como parte integral de la cultura abre infinidad de interrogantes que amplían el espectro de abordajes de la historia de la imprenta, el libro, la escritura y la comunicación visual.

## REFERENCIAS PRIMARIAS

- s.a. Fondo Cabildo, Sección República, Caja 19, tomo 7, libro 1.842, Folios 166-173b Archivo Histórico de Pasto.
- s.a. Fondo Cabildo, Sección República, Caja 44, tomo II, Libro 3. Archivo Histórico de Pasto.
- s.a. *Al Público*, Pasto 24 de Septiembre, Imprenta de Enríquez, 1853, Biblioteca Nacional (Fondo F Pineda 803).
- s.a. *El Duende*, trimestre 3, núm. 52, Pasto 3 de junio, Imprenta de Enríquez, 1838, Biblioteca Luis Ángel Arango, Libros raros y manuscritos.
- s.a. *EL volcán*, trimestre 1, núm. 1, Pasto 15 de febrero, Imprenta de Enríquez, 1850, Biblioteca Luis Ángel Arango (Microfilm, vol. 1, núm. 1).
- s.a. *El Volcán*, trimestre 1, núm. 2, Pasto 22 de febrero, Imprenta de Enríquez, 1850, Biblioteca Luis Ángel Arango (Microfilm, vol. 1, núm. 1).
- s.a. *El Volcán*, trimestre 1, núm. 4, Pasto 22 de marzo, Imprenta de Enríquez, 1850, Biblioteca Luis Ángel Arango (Microfilm, vol. 1, núm. 1).
- s.a. *El Volcán*, trimestre 1, núm. 6, Pasto 19 de abril, Imprenta de Enríquez, 1850, Biblioteca Luis Ángel Arango (Microfilm, vol. 1, núm. 1).
- s.a. *Las Máscaras*, núm. 1, Pasto 26 de Septiembre, Imprenta de Enríquez, 1850, Biblioteca Nacional (Microfilm, rollo 1160).
- s.a. *Ordenanzas de la Cámara Provincial de Pasto*, Pasto, Imprenta de Enríquez, 1849, Biblioteca Nacional (Misceláneas JAS 722. Pieza 1).
- s.a. *Ordenanzas Expedidas por la Cámara Provincial de Túquerres*, Pasto, Imprenta de Enríquez, 1852, Biblioteca Nacional (Misceláneas JAS 168. Pieza 10).  
 Archivo Histórico de Pasto: Caja 19, tomo 7, libro 1.842.  
 Archivo Histórico de Pasto: Caja 44, tomo II, libro 3.  
*Al Público*. Pasto 24 de septiembre, Imprenta de Enríquez, 1853.  
*El Duende*, trimestre 3, núm. 52, Pasto 3 de junio, Imprenta de Enríquez, 1838.  
*El Volcán*, trimestre 1, núm. 1, Pasto 15 de febrero, Imprenta de Enríquez, 1850.  
*El Volcán*, trimestre 1, núm. 2, Pasto 22 de febrero, Imprenta de Enríquez, 1850.  
*El Volcán*, trimestre 1, núm. 4, Pasto 22 de marzo, Imprenta de Enríquez, 1850.  
*El Volcán*, trimestre 1, núm. 6, Pasto 19 de abril, Imprenta de Enríquez, 1850.

- Las Máscaras*, núm. 1, Pasto 26 de septiembre, Imprenta de Enríquez, 1850.  
 s.a. *Ordenanzas de la Cámara Provincial de Pasto*, Pasto, Imprenta de Enríquez, 1849.  
 s.a. *Ordenanzas Expedidas por la Cámara Provincial de Túquerres*, Pasto, Imprenta de Enríquez, 1852.

## REFERENCIAS GENERALES

- Álvarez, María Teresa, *Elites intelectuales en el sur de Colombia. Pasto 1904-1930. Una generación decisiva*, Pasto, Universidad de Nariño, 2007.  
 ———, "La Imprenta de palo de Pastor Enríquez, primera empresa editorial en Pasto", en *Manual de Historia de Pasto*, t. 9, Pasto, Academia Nariñense de Historia, 2008, pp. 213-261.  
 Chartier, Roger, *El orden de los libros. Lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII*, Barcelona, Gedisa, 2005.  
 ———, "Materialidad del texto, textualidad del libro", en *Orbis Tertius*, La Plata, Universidad Nacional de La Plata/Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria, vol. 11, núm. 12, 2007.  
 Duque, María Fernanda, "Legislación gremial y prácticas gremiales: los artesanos de Pasto 1796-1850", en *Historia Crítica*, Cali, Universidad del Valle, núm. 25, 2003, pp. 115-136.  
 Herrera, Luciano, *Memoria sobre el estado industrial y progreso artístico de las provincias del sur*, Popayán, Imprenta del Departamento, 1893.  
 Higuera, Tarciso, *La imprenta en Colombia*, Bogotá, Inalpro, 1970.  
 Montenegro, Armando, *Una historia en contravía. Pasto y Colombia*, Bogotá, El Malpensante, 2002.  
 Ortiz, Sergio Elías, "Noticias sobre la imprenta y las publicaciones del sur de Colombia durante el siglo XIX", *Boletín de estudios históricos*, Pasto, Imprenta Departamental de Nariño, vol. 4, núm. 44, mayo de 1931, pp. 284-296.  
 Otero D'Costa, Enrique, "La imprenta en Pasto: El Teniente Coronel Antonio Mariano Álvarez el fundador de la primera imprenta en esta ciudad", en *Boletín de estudios históricos*, Pasto, Imprenta Departamental de Nariño, vol. 6, núm. 68, mayo de 1935, pp. 249-252.  
 Pérez Silva, Vicente, "Imprenta y Periodismo en Pasto durante el siglo XIX", en *Manual de Historia de Pasto*, t. 2, Pasto, Academia Nariñense de Historia, 1998, pp. 62-86.  
 Petrucci, Armando, *Alfabetismo, escritura, sociedad*, Barcelona, Gedisa, 1999.  
 Santander, Alejandro, *Biografía de Lorenzo de Aldana y corografía de Pasto*, Pasto, Imprenta de Gómez, 1896.